

外国科学文艺卷

Wai Guo Ke Xue Wen Yi Juan

Wenxue
中外儿童文学精品文库

浦漫汀 主编
郑原 编



广西师范大学出版社

中外儿童文学精品文库

浦漫汀 主编

· 外国科学文艺卷 ·

郑 原 编

广西师范大学出版社

由于客观原因,有相当一部分本文库的著(译)者无法联系。本文库的版权事务及稿酬转付事宜已委托广西万达版权代理公司全权代理。请未联系上的版权所有者直接与该公司联系。

地址:广西南宁市民族大道 68 号 邮政编码:530022
电话:(0771)5883407 传真:(0771)5856034

中外儿童文学精品文库

浦漫汀 主编

· 外国科学文艺卷 ·

郑 原 编

责任编辑:赵明节

责任校对:李敏俐

封面设计:廖幸玲

内文插图:林 艺

广西师范大学出版社出版发行

邮政编码:541001

(广西桂林市中华路 36 号)

全国各地新华书店经销

深圳当纳利旭日印刷有限公司印刷

*

开本:850×1168 1/32 印张:6.625 插页:8 字数:122 千字

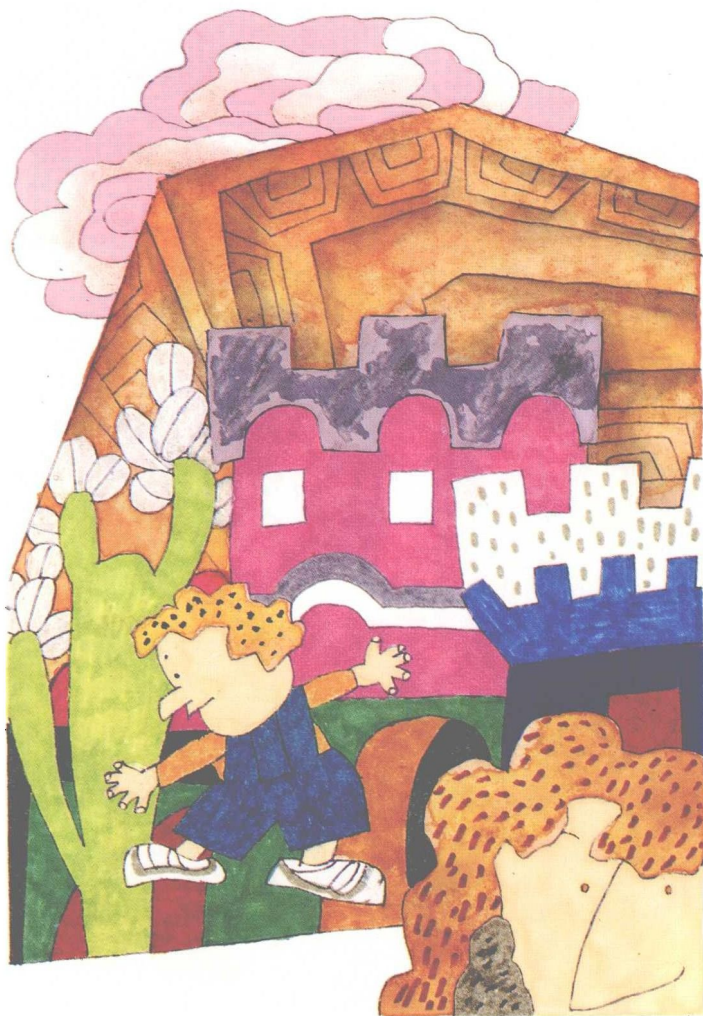
1995 年 10 月第一版

1995 年 10 月第一次印刷

印数:00001—10000 册

ISBN7—5633—2083—0/I·130

定价:24.00 元



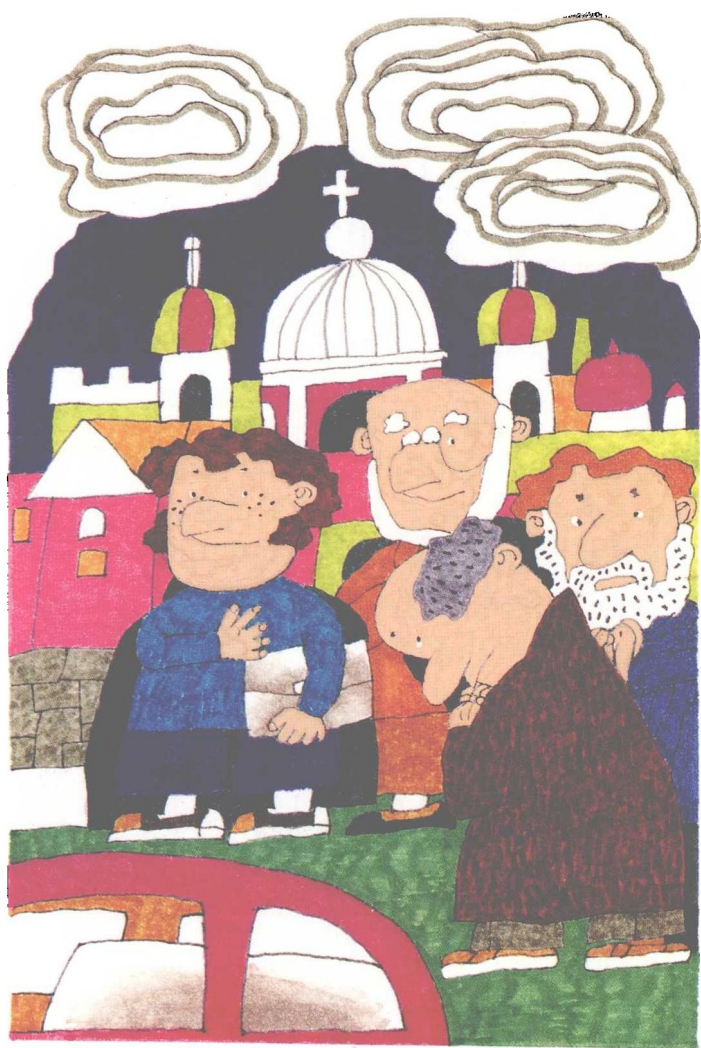
八音盒里的小城



用不同的眼睛看（外一篇）



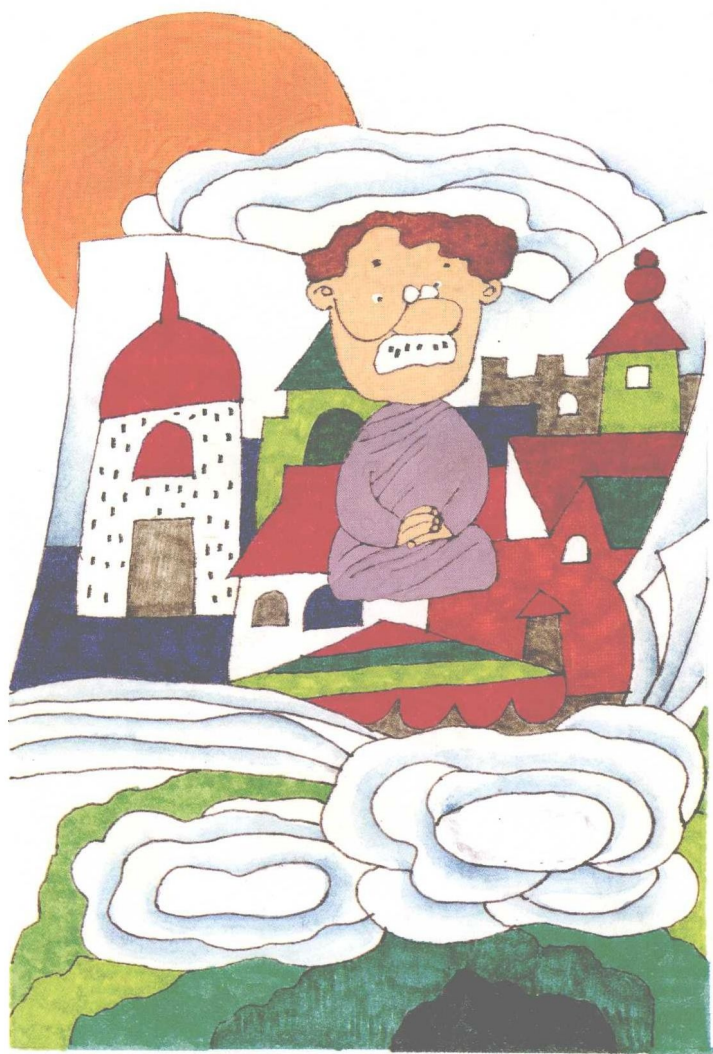
世界动物大会



奇异的大自然(岩盐构成的地下教堂)



形形色色的鱼(会飞的鱼)



魔 毯

序 言

浦漫汀

《中外儿童文学精品文库》顾名思义包括中国和外国儿童文学精品两个系列。每个系列皆涵童话卷、小说卷、散文诗歌卷、故事寓言卷、科学文艺卷与科学幻想小说卷，共12卷，180余万字。

本文库以小学高年级和初中学生为主要阅读对象。为兼顾这不同年龄阶段小读者的不尽一致的接受能力与审美需求，各卷均由适合于儿童及适合于少年欣赏水平的选篇构成。它们深浅不等，但皆为所属的中外儿童文学与少年文学中的高品位的优秀短篇作品。正因为如此，本文库不仅为孩子们提供了精美的精神佳肴，也为青年作家、习作者提供了多方面的借鉴。

为使读者接触到更多名家的手笔，领悟到丰富多彩的表现技艺和创作风格，在同一卷中，每位作家只选录其一篇或一组作品。

在中国系列里，集中选录了当代老、中、青著名作家的作品，并以改革开放以来的精优之作为主。外

国系列则选录了30多个国家的名家作品。在顾及地域的普遍性过程中,更侧重于作品的质量。因而,选文也相对集中于具体体裁创作发达的国家。其中,18、19世纪的名著主要选自欧洲各国;20世纪以来的各篇则遍选于世界各大洲的一些国家和地区。

近一个时期,党和政府一再强调要多出精品,以繁荣儿童文学创作,这是关系到培养跨世纪人才的大事。有关各界积极响应这一号召,迅即行动起来。广西师范大学出版社的领导以及责任编辑赵明节同志不辞辛苦,及时组织出版涵盖面如此广博的《中外儿童文学精品文库》,的确为儿童文学的繁荣、为亿万儿童少年的健康成长做了一件颇有意义的实事。在这里,谨向他们表示由衷的敬意。

在本文库编选过程中,还曾得到许多作家、译者的关注和支持;北京图书馆、北京市少年儿童图书馆、北京师范大学图书馆以及北京师范大学中文系资料室等单位也都为我们查阅图书资料提供了方便,在此一并表示感谢。

限于水平,本文库的编选难免有不足之处,深望专家、同行和读者批评、指正。

1995年4月于北京师大



原来如此的故事(二则).....	[英国]吉卜林(1)
灰尘仙女.....	[法国]乔治·桑(9)
海豹历险记	[法国]黎达(24)
太阳请假的时候(外一篇)	[法国]柏吉尔(43)
海 蜃	[丹麦]安徒生(50)
八音盒里的小城	[俄国]奥多耶夫斯基(64)
尾 巴(外一篇)	[前苏联]比安基(75)
小蚂蚁历险记	[前苏联]比安基(81)
用不同的眼睛看	[前苏联]巴甫洛娃(90)
水里居民	[前苏联]巴甫洛娃(93)
世界动物大会.....	[墨西哥]古埃多米勒(101)
奇异的大自然.....	[日本]庄司浅水(114)
蛇宝石.....	[印度]普列姆·昌德(119)
动物发明家.....	[英国]达列尔(124)
星期名称的由来.....	[英国]利奥库姆(131)
黑熊冬眠的奥秘.....	[英国]威克尔格林(134)

蟋蟀的住宅·····	[法国]法布尔(138)
母狮爱尔莎和它的人妈妈·····	[奥地利]亚当森(144)
隐身人·····	[前苏联]伊林(160)
形形色色的鱼·····	[前苏联]阿斯皮兹(168)
流眼泪的奥秘·····	[美国]萨利文(184)
大自然之最·····	[美国]奎因(188)
魔 毯·····	[澳大利亚]拉伊森(204)

原来如此的故事(二则)

〔英国〕吉卜林

译 者 曹明伦

犀牛皮为什么有许多皱纹

很久很久以前,有一个人住在红海边一个渺无人烟的海岛上。这个人戴着一顶光彩夺目的帽子,有一把小刀,还有一个做饭用的火炉子,此外便什么也没有了。他那个火炉呀,可能小朋友们从来也没见过。有一天,那个人取出面粉、葡萄干、梅子,还有水和糖,为自己做了一个大蛋糕。那块蛋糕可真大,足有三英尺宽、两英尺厚。那个人把做好的蛋糕放在他的火炉上烘烤。他烤呀、烤呀,一直把蛋糕烤得金黄金黄,发出一阵阵扑鼻的香味。可是,当他正准备吃蛋糕的时候,一头大犀牛从无人居住的海岛中心来到了海边。大犀牛挺着它鼻子上那支锋利的角,眨巴眨巴两只贪婪的眼睛,大摇大摆地朝那个人走来。那时,犀牛皮刚好紧紧地绷在身上,光光滑滑,没有

一条皱纹，就像玩具店里的小犀牛一样，但个头要大得多。犀牛从来就不懂礼貌，它以前不懂，现在也不懂，可能将来也不会懂。那头犀牛走到海边，对那个人大吼一声：“喂！”这一吼吓得那人丢下蛋糕，慌慌张张地爬上了一棵棕榈树。犀牛用鼻子撞翻了火炉，那块大蛋糕掉在沙滩上翻了两个滚儿。这下犀牛用它鼻子上那只锋利的角穿起蛋糕，狼吞虎咽地把蛋糕吃个精光。然后，它摇晃着尾巴，又朝那无人居住的海岛中心走去。犀牛走远以后，那个人从树上跳下来，抱着他的火炉，嘴里念出了两句话。这两句话小朋友们也许从来没听见过，我现在念给你们听：

谁吃掉我的大蛋糕，

谁就一定要把霉倒。

他这两句话后来果真应验了。

因为五个星期之后，红海上卷起一股热浪，人们都热得脱掉了衣服。海岛上那个做蛋糕的人连他那顶发光的帽子都摘掉了。犀牛到海边洗澡之时也脱掉了它那张皮。那时，犀牛皮上有三颗纽扣，模样就像一件雨衣。犀牛对蛋糕的事提也不提，因为五个星期之前它把那块大蛋糕吃得一点不剩。犀牛摇摇摆摆地走进水里，用鼻子吹水泡，把它那张皮留在沙滩上。

不一会儿，那个做蛋糕的人来到海滩，发现了犀牛皮。他对着犀牛皮笑了笑，搓着双手围着犀牛皮跳了三圈舞。然后，他跑回自己的帐篷，装了满满一帽子蛋糕屑，因为那人除了蛋糕什么也不吃，而且从来不把撒在地上的



蛋糕屑扫出帐篷。他回到海滩，拿起那张犀牛皮，用力抖了抖，然后便使劲地把蛋糕屑往皮上搓，一直到犀牛皮里层粘满了陈腐发霉的干蛋糕屑。然后那人又爬上棕榈树，只等犀牛洗完澡来穿它的犀牛皮。

犀牛果然拿起皮就往身上穿，它刚扣完三颗纽扣，就觉得浑身痒得难受；它想搔痒，但这下痒得更难受了。犀牛痒得倒在沙滩上打滚。它滚呀、滚呀、滚呀，可它滚得越厉害，蛋糕屑就粘得越紧。最后它窜到那棵棕榈树下，把身子使劲往树干上擦。它擦呀、擦呀、擦呀，它擦得那么厉害，连皮上的三颗纽扣也给擦掉了，肩上、肚子上、腿上也给擦起了皱纹，它的脾气越加暴躁，擦得也就越使劲了。可是，那些蛋糕屑一点也没有被擦掉。它只好无可奈何地回了家，真是又痒又气，越气越痒。从此以后，犀牛皮上便有了许多皱纹，并且犀牛的脾气也变得十分暴躁。这都是因为它皮肤下边有蛋糕屑的缘故。

那个做蛋糕的人等犀牛走远之后，从树上溜下来，戴上他那顶光彩夺目的帽子，带着他那只烤蛋糕的火炉，到很远很远的地方去了。

骆驼为什么有驼峰

亲爱的小朋友，这个故事给大家讲的是骆驼背上怎么会有驼峰。

很久很久以前，当这个世界刚刚形成，动物刚刚开始